

A Bíróság (nagytanács) 2014. december 18-i ítélete (a Cour constitutionnelle [Belgium] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Mohamed M'Bodj kontra État belge

(C-542/13. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — A 19. cikk (2) bekezdése — 2004/83/EK irányelv — A menekült jogállás vagy a kiegészítő védelmi jogállás nyújtásának feltételeire vonatkozó minimumszabályok — Kiegészítő védelemre jogosult személy — A 15. cikk b) pontja — Kínzás vagy embertelen, illetve megalázó bánásmód vagy büntetés alkalmazása a kérelmezővel szemben a származási országában — 3. cikk — Kedvezőbb szabályok — Súlyos betegségben szenvedő kérelmező — A megfelelő kezelésnek a származási országban fennálló hiánya — 28. cikk — Szociális védelem — 29. cikk — Egészségügyi ellátás)

(2015/C 065/16)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour constitutionnelle

Az alapeljárás felei

Felperes: Mohamed M'Bodj

Alperes: État belge

Rendelkező rész

A harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekültként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeiről [helyesen: feltételeire] és az e státuszok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról szóló, 2004. április 29-i 2004/83/EK tanácsi irányelvnek a 2. cikke e) pontjával, 3., 15. és 18. cikkével összefüggésben értelmezett 28. és 29. cikkét úgy kell értelmezni, hogy egy tagállam nem köteles biztosítani az ezen cikkekben meghatározott szociális védelmet és egészségügyi ellátást valamely harmadik országbeli állampolgárnak, aki az alapügyben szóban forgóhoz hasonló olyan nemzeti jogszabály alapján e tagállamban tartózkodási engedéllyel rendelkezik, amely kimondja, hogy az említett tagállamban való tartózkodást engedélyezni kell annak a külföldinek, aki olyan betegségben szenved, amely valós veszélyt jelent életére vagy testi épségére nézve, illetve embertelen vagy megalázó bánásmód tényleges veszélyével jár, amennyiben származási országában, vagy abban a harmadik országban, ahol korábban tartózkodott, nem létezik megfelelő kezelés, anélkül hogy e külföldi személy egészségügyi ellátásának ezen országban való szándékos megtagadásáról lenne szó.

⁽¹⁾ HL C 367., 2013.12.14.

A Bíróság (hatodik tanács) 2014. december 18-i ítélete (a Commissione Tributaria Provinciale di Cagliari [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Società Edilizia Turistica Alberghiera Residenziale (SETAR) kontra Comune di Quartu S. Elena

(C-551/13. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — 2008/98/EK irányelv — 15. cikk — Hulladékgazdálkodás — A hulladéktermelő lehetősége arra, hogy a hulladék kezelését ő maga végezze — Elfogadott nemzeti átültető törvény, amely még nem lépett hatályba — Az átültetési határidő lejárt — Közvetlen hatály)

(2015/C 065/17)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Commissione tributaria provinciale di Cagliari

Az alapeljárás felei

Felperes: Società Edilizia Turistica Alberghiera Residenziale (SETAR)

Alperes: Comune di Quartu S. Elena

Rendelkező rész

Az uniós jogot és a hulladékokról és egyes irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. november 19-i 2008/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet akként kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes egy, az alapügy tárgyát képezőhöz hasonló nemzeti jogszabály, amely ezen irányelv valamely rendelkezését ülteti át, de amelynek hatálybalépése egy további belső jogi aktus elfogadásához van kötve, ha ez a hatálybalépés az átültetés említett irányelv által meghatározott határidejének lejártát követően történik.

A 2008/98 irányelv 4. és 13. cikkével összefüggésben ugyanezen irányelv 15. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az olyan nemzeti jogszabály, amely nem biztosít lehetőséget arra, hogy a hulladéktermelő vagy más birtokos maga végezze el a hulladék ártalmatlanítását, és ezáltal mentesüljön a hulladékártalmatlanítási kommunális adó megfizetése alól, amennyiben e jogszabály megfelel az arányosság elvéből eredő követelményeknek.

(¹) HL C 377., 2013.12.21.

A Bíróság (nagytanács) 2014. december 18-i ítélete (a Cour du travail de Bruxelles [Belgium] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Centre public d'action sociale d'Ottignies-Louvain-la-Neuve kontra Moussa Abdida

(C-562/13. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — A 19. cikk (2) bekezdése és a 47. cikk — 2004/83/EK irányelv — A menekült jogállás vagy a kiegészítő védelmi jogállás nyújtásának feltételeire vonatkozó minimumszabályok — Kiegészítő védelemre jogosult személy — A 15. cikk b) pontja — Kínzás vagy embertelen, illetve megalázó bánásmód vagy büntetés alkalmazása a kérelmezővel szemben a származási országában — 3. cikk — Kedvezőbb szabályok — Súlyos betegségben szenvedő kérelmező — A megfelelő kezelésnek a származási országban fennálló hiánya — 2008/115/EK irányelv — Harmadik országok jogellenesen tartózkodó állampolgárainak visszatérése — 13. cikk — Felfüggesztő hatályú, bíróság előtti jogorvoslatok — 14. cikk — Biztosítékok a kiutasítás végrehajtását megelőzően — Alapvető szükségletek)

(2015/C 065/18)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour du travail de Bruxelles

Az alapeljárás felei

Felperes: Centre public d'action sociale d'Ottignies-Louvain-la-Neuve

Alperes: Moussa Abdida

Rendelkező rész

A harmadik országok illegálisan [helyesen: jogellenesen] tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az Európai Unió Alapjogi Chartája 19. cikke (2) bekezdésével és 47. cikkével összefüggésben értelmezett 5. és 13. cikkét, valamint 14. cikke (1) bekezdésének b) pontját úgy kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti jogszabály:

— amely nem biztosítja a súlyos betegségben szenvedő harmadik országbeli állampolgárt kiutasító határozat elleni jogorvoslat felfüggesztő hatályát, amikor e határozat végrehajtása a szóban forgó harmadik országbeli állampolgárt az egészségi állapota súlyos és visszafordíthatatlan romlása komoly veszélyének teheti ki, és